

**Kódex správania zamestnancov skupiny ILJIN
(Rev.3)**



2024. 05. 14

**■ Auditorský ■
tím**

1. Kódex správania zamestnancov skupiny ILJIN (boli zahrnuté požiadavky RBA7.1 a SAQ5.0)

1.1 Kódex správania

1.1.1 Kódex správania zamestnancov skupiny ILJIN je štandard, ktorý vytvoril priemysel výroby automobilových dielov a ich dodávateľský reťazec s cieľom vytvoriť bezpečné pracovné prostredie, zabezpečiť rešpekt a dôstojnosť pre pracovníkov a prevádzkovať etické podnikanie šetrné k životnému prostrediu.

1.1.2 Zamestnanec skupiny ILJIN (ďalej len "ILJIN") by mal deklarovať svoju podporu tomuto kódexu a aktívne dodržiavať kódex a jeho normy v súlade so systémom riadenia uvedeným v kódexe.

1.1.3 Spoločnosť ILJIN prijíma tento kódex ako zmenu v celom dodávateľskom reťazci a žiada, aby aspoň jej subdodávatelia prvej úrovne uznali a implementovali kódex správania zamestnancov skupiny ILJIN.

1.1.4 Základom prijatia kódexu je pochopenie, že spoločnosť musí pri všetkých svojich činnostiach konať v plnom súlade so zákonmi, pravidlami a predpismi krajín, v ktorých pôsobí.

Kódex tiež povzbudzuje spoločnosť ILJIN, aby išla nad rámec dodržiavania právnych predpisov a vychádzala z medzinárodne uznávaných noriem s cieľom podporovať sociálnu a environmentálnu zodpovednosť a obchodnú etiku. Dodržiavanie kódexu v žiadnom prípade nemôže byť v rozpore s miestnymi zákonmi. Avšak, ak sa normy v tomto Kódexe líšia od miestneho práva, definujeme najprísnejšie požiadavky ako splnenie požiadaviek.

1.1.5 Účelom tohto kódexu je dodržiavať zákony a predpisy potrebné pre riadenie skupiny ILJIN a zaviesť a uplatňovať prevádzkové normy na vysokej úrovni v oblasti pracovných/tudských práv, životného prostredia, bezpečnosti/zdravia, obchodnej etiky a systému riadenia.

1.1.6 Rozsah aplikácie tohto kódexu sa vzťahuje na vedúcich pracovníkov a zamestnancov skupiny ILJIN, ktorí sa každoročne zaväzujú k etickému riadeniu, dodržiavaniu protikorupčných zákonov a prevencii konfliktu záujmov. Tento záväzok je prijímaný a spravovaný raz ročne.

1.2 Práca

1.2.1 ILJIN sa zaväzuje dodržiavať ľudské práva pracovníkov a zaobchádzať s nimi s dôstojnosťou a rešpektom, ako to chápe medzinárodné spoločenstvo. Toto sa vzťahuje na všetkých pracovníkov, vrátane dočasných, migrujúcich, študentov, zmluvných pracovníkov, kmeňových zamestnancov a akéhokoľvek iného typu pracovníkov. Pracovné normy sú:

1.2.2 Slobodne zvolené zamestnanie

1.2.2.1 Nútená, otrocká (vrátane dlhového otroctva) alebo zmluvná práca, nedobrovoľná alebo vykorisťujúca väzenská práca, otroctvo alebo obchodovanie s ľuďmi nie sú povolené.

Patrí sem preprava, ukrývanie, nábor, odovzdávanie alebo prijímanie osôb prostredníctvom hrozby, násillia, nátlaku, únosu alebo podvodu za prácu alebo služby.

1.2.2.2 Nesmú existovať neodôvodnené obmedzenia slobody pohybu pracovníkov v zariadení ani neodôvodnené obmedzenia pri vstupe alebo výstupe z firemných zariadení, vrátane, ak je to relevantné, ubytovní zamestnancov alebo obytných priestorov.

1.2.2.3 Ako súčasť procesu prijímania do zamestnania by mal byť pre všetkých pracovníkov vypracovaný pracovný zmluvný dokument obsahujúci pracovné podmienky v rodnom jazyku pracovníka a kópia tejto zmluvy by mala byť pracovníkovi poskytnutá po jej uzatvorení.

Zahraniční migrujúci pracovníci by mali pred odchodom z krajiny pôvodu získať pracovnú zmluvu, ktorá by mala obsahovať podmienky zamestnania.

1.2.2.4 Po príchode do prijímajúcej krajiny nesmú byť v pracovnej zmluve povolené žiadne zmeny alebo substitúcie, pokiaľ tieto zmeny nie sú vykonané na splnenie miestnych právnych predpisov a neposkytujú rovnaké alebo lepšie podmienky.

1.2.2.5 Všetka práca musí byť dobrovoľná a pracovníci musia mať právo opustiť prácu kedykoľvek alebo ukončiť svoje zamestnanie bez sankcií, ak dajú primerané oznámenie v súlade s pracovnou zmluvou.

1.2.2.6 Zamestnávateľa, zástupcovia a sprostredkovatelia nesmú zadržiavať ani inak ničieť, skrývať alebo konfiškovať identifikačné alebo imigračné dokumenty, ako sú vládou vydané identifikačné karty, pasy alebo pracovné povolenia.

Zamestnávateľa môžu mať dokumentáciu len vtedy, ak to vyžaduje zákon. V tomto prípade by sa pracovníkom nemal nikdy odoprieť prístup k ich dokumentom.

1.2.2.7 Od pracovníkov sa nesmie vyžadovať, aby za svoje zamestnanie platili zástupcom alebo sprostredkovateľom poplatky za nábor alebo iné súvisiace poplatky.

Ak sa zistí, že pracovníci takéto poplatky zaplatili, tieto poplatky sa pracovníkovi vráti.

1.2.3 Mladiství pracovníci

1.2.3.1 Deti nesmú byť zamestnávané v žiadnej fáze výroby. Termín „dieťa“ sa vzťahuje na každú osobu mladšiu ako 15 rokov, alebo mladšiu ako vek na dokončenie povinnej školskej dochádzky, alebo mladšiu ako minimálny vek pre zamestnanie v krajine, podľa toho, ktorý vek je najvyšší.

1.2.3.2 ILJIN zavedie vhodný mechanizmus na overovanie veku pracovníkov. Podporuje sa používanie legitímnych vzdelávacích programov na pracovisku, ktoré sú v súlade so všetkými zákonmi a predpismi.

Pracovníci mladší ako 18 rokov (mladiství pracovníci) nesmú vykonávať prácu, ktorá by mohla ohroziť ich zdravie alebo bezpečnosť, vrátane nočných zmien a nadčasov.

1.2.3.3 ILJIN zabezpečuje riadne riadenie pracovníkov študentov prostredníctvom riadneho vedenia záznamov o študentoch, dôslednej kontroly vzdelávacích partnerov a ochrany práv študentov v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

ILJIN poskytuje všetkým študentským pracovníkom primeranú podporu a odbornú prípravu.

1.2.3.4 Ak neexistuje miestny zákon, mzdová sadzba pre študentov, stážistov a učňov musí byť minimálne rovnaká ako mzdová sadzba pre ostatných začínajúcich pracovníkov, ktorí vykonávajú rovnaké alebo podobné úlohy.

Ak sa preukáže detská práca, poskytnú sa pomoc/náprava.

1.2.4 Pracovný čas

1.2.4.1 Štúdiu obchodných postupov jasne spájajú záťaž pracovníkov so zníženou produktivitou, zvýšenou fluktuáciou a zvýšeným počtom úrazov a chorôb.

Pracovný čas nesmie prekročiť maximum stanovené miestnymi zákonmi.

1.2.4.2 Okrem toho by pracovný týždeň nemal trvať viac ako 52 hodín týždenne vrátane nadčasov, s výnimkou mimoriadnych alebo neobvyklých situácií.

Všetky nadčasy musia byť dobrovoľné. Pracovníci majú mať každých sedem dní aspoň jeden deň voľna.

1.2.5 Mzdy a benefity

1.2.5.1 Pracovníkom by sa mali mzdy vyplácať v stanovenom termíne v súlade so všetkými zákonmi týkajúcimi sa miezd vrátane zákonov o minimálnej mzde, mzde za nadčasy a zákonných príplatkoch

1.2.5.2 V súlade s miestnymi zákonmi sa pracovníkom za nadčasy vyplácajú mzdové sadzby vyššie ako bežná hodinová mzda.

1.2.5.3 Zrážky zo mzdy ako disciplinárne opatrenie nie sú povolené.

1.2.5.4 Pracovníci by mali dostávať výplatné pásky v jazyku, ktorému rozumejú.

Za každé výplatné obdobie musia zamestnanci dostať včasné a zrozumiteľné výplatné pásky, ktoré obsahujú dostatočné informácie na overenie správnej kompenzácie za vykonanú prácu.

1.2.5.5 Využívanie dočasnej, agentúrnej a outsourcingovej pracovnej sily bude v súlade s miestnymi zákonmi.

1.2.6 Humánne zaobchádzanie

1.2.6.1 Mali by sa dodržiavať ľudské práva všetkých pracovníkov. Nesmie sa vyskytovať žiadne kruté alebo neľudské zaobchádzanie vrátane násillia, rodovo podmieneného násillia, sexuálneho obťažovania, sexuálneho zneužívania, telesných trestov, psychického alebo fyzického nátlaku, šikanovania, verejného zahanbovania alebo slovného zneužívania pracovníkov; nesmie existovať ani hrozba takéhoto zaobchádzania. Disciplinárne politiky a postupy na podporu týchto požiadaviek musia byť jasne definované a oznámené pracovníkom.

1.2.7 Bez diskriminácie/bez obťažovania

1.2.7.1 Spoločnosť ILJIN by sa mala zaviazat' k pracovisku bez obťažovania a nezákonnej diskriminácie.

Spoločnosti sa nesmú zapájať do diskriminácie alebo obťažovania na základe rasy, farby pleti, veku, pohlavia, sexuálnej orientácie, rodovej identity a prejavu, etnického pôvodu alebo národnosti, zdravotného postihnutia, tehotenstva, náboženstva, politickej príslušnosti, členstva v odboroch, statusu chráneného vojenského veterána, chránených genetických informácií alebo rodinného stavu pri prijímaní a zamestnaneckých praktikách, ako sú mzdy, povýšenia, odmeny a prístup k školeniam.

1.2.7.2 Pracovníkom sa poskytnú primerané prispôsobenie náboženským zvyklostiam.

1.2.7.3 Okrem toho by sa pracovníčky alebo potenciálne pracovníčky nemali podrobovať lekárske testom vrátane tehotenských testov alebo testov panenstva alebo fyzickým vyšetreniam, ktoré by sa mohli použiť diskriminačným spôsobom.

1.2.8 Sloboda združovania

1.2.8.1 V súlade s miestnymi právnymi predpismi spoločnosť ILJIN rešpektuje právo všetkých pracovníkov zakladať odborové organizácie a vstupovať do nich

podľa vlastného výberu, kolektívne vyjednávať a zúčastňovať sa na pokojných zhromaždeniach, ako aj rešpektovať právo pracovníkov zdržať sa takýchto aktivít.



Kódex správania zamestnancov skupiny ILJIN

Dok. č. :
Rev. č. : 03
Dátum revízie: 14.05.2024
Zodp. Oddelenie: Auditorský tím
Strana : 3/12

- 1.2.8.2 Zamestnanci a/alebo ich zástupcovia musia mať možnosť otvorene komunikovať a zdieľať s vedením svoje názory a obavy týkajúce sa pracovných podmienok a postupov riadenia bez obáv z diskriminácie, represii, zastrasovania alebo obťažovania.
- 1.2.9 Práva menšín a pôvodného obyvateľstva
- 1.2.9.1 ILJIN by nemala popierať práva rasových, náboženských alebo jazykových menšín alebo pôvodného obyvateľstva na vlastnú kultúru, vieru a praktizovanie vlastného náboženstva a používanie vlastného jazyka spolu s ostatnými príslušníkmi vlastnej skupiny.
- 1.2.10 Práva na pôdu, lesy a vodu a nútené vystúpenie
- 1.2.10.1 ILJIN sa zaväzuje zabrániť násilnému vystúpeniu a odňatiu pôdy, lesov a vôd pri nadobúdaní, rozvoji alebo inom využívaní pôdy, lesov a vôd.
- 1.2.11 Použitie súkromných alebo verejných bezpečnostných síl
- 1.2.11.1 Spoločnosť ILJIN netoleruje nezákonné správanie bezpečnostných pracovníkov voči zamestnancom alebo tretím stranám.
- Bezpečnostné sily, ktoré angažuje ILJIN, sú povinné rešpektovať všetky medzinárodne uznávané ľudské práva a práva súvisiace s ochranou životného prostredia a zabezpečiť, aby bezpečnostný personál dostával adekvátne pokyny a školenia, kde je to potrebné, prostredníctvom vhodných predpisov a opatrení.
- 1.2.12 Konflikt záujmov
- 1.2.12.1 Spoločnosť ILJIN vyžaduje, aby sa zamestnanci vyhýbali akémukoľvek konfliktu medzi svojimi vlastnými záujmami a záujmami spoločnosti v styku s dodávateľmi, zákazníkmi a inými tretími stranami.
- Konfliktom záujmov je aj to, ak zamestnanec počas zamestnania alebo po ňom a bez príslušného oprávnenia poskytne alebo sprístupní komukoľvek alebo použije vo svoj prospech informácie dôvernej povahy, ktoré získal v súvislosti so svojím zamestnaním.
- 1.2.13 Kontroly vývozu a finančné sankcie
- 1.2.13.1 ILJIN bude rešpektovať obmedzenia týkajúce sa vývozu alebo spätného vývozu tovaru, softvéru, služieb a technológií, ako aj platné obmedzenia obchodu týkajúce sa určitých krajín, regiónov, spoločností alebo subjektov a jednotlivcov.
- 1.3 B. ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ
- 1.3.1 ILJIN by mala dodržiavať zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia v každej krajine, v ktorej pôsobí, a mala by získať a udržiavať všetky licencie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia potrebné pre obchodné operácie.
- ILJIN si uvedomuje, že bezpečné a zdravé pracovné prostredie okrem minimalizácie výskytu pracovných úrazov a chorôb z povolania zvyšuje kvalitu výrobkov a služieb, konzistentnosť výroby a udržanie a morálku pracovníkov. ILJIN si tiež uvedomuje, že pri identifikácii a riešení problémov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku je nevyhnutné, aby pracovníci neustále prispievali a vzdelávali sa. Pri príprave Kódexu sa použili uznávané systémy riadenia, ako je ISO 45001 a Smernice MOP týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako referencie.
- 1.3.1.1 Potenciálne riziká pre zdravie a bezpečnosť pracovníkov (chemické, elektrické a iné zdroje energie, požiar, vozidlá a riziká spojené s pádom atď.) musia byť identifikované a posúdené, a to prostredníctvom Hierarchie kontrol, ktorá zahŕňa odstránenie nebezpečenstva, nahradenie procesov alebo materiálov, kontrolu prostredníctvom správneho dizajnu, zavedenie technických a administratívnych kontrol, preventívnu údržbu a bezpečné pracovné postupy (vrátane uzamknutia/označenia), a poskytovanie priebežného školenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. ILJIN by mala pravidelne vykonávať hodnotenie rizík s cieľom identifikovať potenciálne vystavenie pracovníkov rizikovým faktorom a predchádzať im. V závislosti od výsledkov hodnotenia by sa mal do pracovných postupov premietnuť návrh bezpečného procesu, technická/administratívna kontrola, preventívna údržba, záležitosti súvisiace s bezpečnosťou a malo by sa zaviesť priebežné vzdelávanie.
- 1.3.1.2 Ak sa nebezpečenstvá nedajú primerane kontrolovať týmito prostriedkami, pracovníci majú mať k dispozícii vhodné, dobre udržiavané osobné ochranné prostriedky a vzdelávacie materiály o rizikách, ktoré pre nich tieto nebezpečenstvá predstavujú.

- 1.3.2.3 Rozumné kroky by mali byť podniknuté na to, aby sa tehotné ženy, matky dojčiace a osoby mladšie ako zákonný vek odstránili z pracovných podmienok s vysokými rizikami, odstránili alebo znížili akékoľvek riziká pre zdravie a bezpečnosť na pracovisku týkajúce sa tehotných žien, matiek dojčiacich a mladistvých, vrátane rizík súvisiacich s ich pracovnými úlohami, a poskytli rozumné úpravy pre tehotné ženy, matky dojčiace a mladistvých.
- Okrem toho by sa malo vynaložiť úsilie na vytvorenie pracovného prostredia, aby zdravotne postihnuté osoby, zahraniční pracovníci a iní sociálne slabší pracovníci nemali problémy pri práci.
- 1.3.3 Pripravenosť na núdzové situácie
- 1.3.3.1 ILJIN by mala mať príručku reakcie na núdzové situácie, ktorá zahŕňa a hlásenie núdzových situácií, reakciu a následné opatrenia na reakciu na núdzové situácie, ako sú prírodné katastrofy, skupinové infekcie, požiare a bezpečnostné nehody.
- ILJIN minimalizovať škody identifikáciou a hodnotením potenciálnych havarijných situácií a situácií a implementáciou havarijných plánov a postupov reakcie.
- 1.3.3.2 Postupy reakcie vrátane hlásenia núdzových situácií, postupov oznamovania a evakuácie zamestnancov, školenia pracovníkov a cvičení.
- 1.3.3.3 Núdzové cvičenia sa musia vykonávať aspoň raz ročne alebo podľa požiadaviek miestnych zákonov, podľa toho, čo je prísnejšie.
- 1.3.3.4 Havarijný plán by mal zahŕňať aj vhodné zariadenia na detekciu a potlačenie požiaru, voľný a voľný únik, vhodné únikové cesty, núdzové trasy, vodiace svetlá, detekčné alarmy a požiaru ochranu v dobrom prevádzkovom stave, kontaktné informácie pre pracovníkov záchrannej služby a plán obnovy.
- 1.3.3.5 Takéto plány a postupy sa zameriavajú na minimalizáciu škôd na živote, životnom prostredí a majetku.
- 1.3.4 Úrazy a choroby z povolania
- 1.3.4.1 Musia byť zavedené postupy a systémy na prevenciu, riadenie, sledovanie a hlásenie pracovných úrazov a ochorení, vrátane opatrení na podporu hlásenia zo strany pracovníkov, klasifikáciu a zaznamenávanie prípadov úrazov a ochorení, poskytnutie potrebnej lekárskej starostlivosti, vyšetrovanie prípadov a zavedenie nápravných opatrení na odstránenie ich príčin, a na uľahčenie návratu pracovníkov do zamestnania.
- 1.3.4.2 Ak dôjde k pracovnému úrazu alebo vážnemu ochoreniu, ILJIN by mal prijať potrebné opatrenia, ako je zastavenie práce a evakuácia zamestnancov.
- Okrem toho by sa malo vyvinúť úsilie na preskúmanie príčiny a navrhnuť opatrenia na zlepšenie.
- 1.3.5 Priemyselná hygiena
- 1.3.5.1 Vystavenie pracovníkov chemickým, biologickým a fyzikálnym faktorom sa má identifikovať, vyhodnotiť a kontrolovať podľa hierarchie kontrol.
- 1.3.5.2 ILJIN by mal pravidelne merať, vyhodnocovať a zlepšovať škodlivé faktory chorôb z povolania, ako sú nebezpečné chemické látky, hluk, prach a záťaž pohybového aparátu v pracovnom prostredí, v ktorom zamestnanci pracujú, a riadiť ich/dozerat' na ne s cieľom minimalizovať vystavenie zamestnancov počas práce.
- 1.3.5.3 Ak boli identifikované nejaké potenciálne riziká, ILJIN by mal hľadať možnosti ich odstránenia a/alebo znížiť potenciálne nebezpečenstvá. Ak odstránenie alebo zníženie nebezpečenstva nie je možné, potenciálne nebezpečenstvo sa má kontrolovať prostredníctvom vhodných konštrukčných, technických a administratívnych kontrol.
- 1.3.5.4 Ak sa nebezpečenstvo nedá primerane kontrolovať takýmito prostriedkami, pracovníci majú mať k dispozícii a bezplatne používať vhodné, dobre udržiavané osobné ochranné prostriedky.
- Ochranné programy musia prebiehať priebežne a musia zahŕňať vzdelávacie materiály o rizikách spojených s týmito nebezpečenstvami.
- 1.3.6 Fyzicky náročná práca
- 1.3.6.1 Je potrebné identifikovať, vyhodnotiť a kontrolovať vystavenie pracovníkov rizikám fyzicky náročných úloh vrátane ručnej manipulácie s materiálom a zdvíhania ťažkých predmetov alebo ich opakovaného zdvíhania, dlhodobého státia a často opakovaných alebo silových montážnych úloh.
- 1.3.7 Zabezpečenie stroja
- 1.3.7.1 Výrobné a iné strojové zariadenia sa hodnotia z hľadiska bezpečnostných rizík. Tam, kde strojové zariadenia predstavujú pre pracovníkov nebezpečenstvo úrazu, sa musia zabezpečiť a riadne udržiavať fyzické kryty, blokovacie zariadenia a zábrany.
- 1.3.7.2 ILJIN by mal pravidelne vykonávať bezpečnostné kontroly škodlivých alebo nebezpečných strojov, prístrojov a zariadení v súlade so zákonmi a vlastnými usmerneniami.

1.3.8 Hygiena, strava a bývanie

1.3.8.1 Pracovníci majú mať k dispozícii čisté toaletu, pitnú vodu a hygienické priestory na prípravu, skladovanie potravín a stravovanie.

1.3.8.2 Ubytovne pre pracovníkov, ktoré poskytuje dodávateľ alebo sprostredkovateľ práce, musia byť udržiavané v čistote a bezpečné a musia byť vybavené vhodným núdzovým východom, teplou vodou na kúpanie a sprchovanie, primeraným osvetlením, teplom a vetraním, individuálne zabezpečenými priestormi na uloženie osobných a cenných vecí a primeraným osobným priestorom spolu s primeranými právami na vstup a výstup.

1.3.9 Komunikácia o zdraví a bezpečnosti

1.3.9.1 ILJIN poskytne pracovníkom primerané informácie a školenia o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v jazyku pracovníka alebo v jazyku, ktorému pracovník rozumie, a to pre všetky identifikované riziká na pracovisku, ktorým sú pracovníci vystavení, okrem iného vrátane mechanických, elektrických, chemických, požiarnych a fyzikálnych rizik.

1.3.9.2 Informácie týkajúce sa zdravia a bezpečnosti musia byť v zariadení jasne vyvesené alebo umiestnené na mieste, ktoré je identifikovateľné a prístupné pre pracovníkov.

1.3.9.3 Všetci pracovníci sú pred začatím práce a potom pravidelne školení.

1.3.9.4 Pracovníci sú podporovaní v tom, aby upozornili na akékoľvek obavy týkajúce sa zdravia a bezpečnosti bez toho, aby sa im to vypomstilo.

1.3.10 Vyšetrenie a následná starostlivosť

1.3.10.1 ILJIN by mala pravidelne vykonávať všeobecné a špeciálne lekárske prehliadky (zdravotné prehliadky) zamestnancov v súlade so zákonmi o lekárskejších prehliadkach (zdravotných prehliadkach) v každej krajine, v ktorej pôsobí, a mala by prijať opatrenia, ako je zmena pracoviska, zmena pracovnej pozície a skrátenie pracovného času, ak je to potrebné v dôsledku lekárskejších prehliadok (zdravotných prehliadok).

1.4 C. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

1.4.1 ILJIN by mala dodržiavať environmentálne zákony a predpisy a mala by neustále identifikovať a dodržiavať

najnovšie zmeny zákona. ILJIN si uvedomuje, že environmentálna zodpovednosť je neoddeliteľnou súčasťou výroby prvotriednych výrobkov. ILJIN by mala prevádzkovať systém environmentálneho manažérstva na systematickú identifikáciu, hodnotenie, riadenie a zlepšovanie vplyvov obchodných činností na životné prostredie. ILJIN by mala identifikovať environmentálne vplyvy a minimalizovať nepriaznivé účinky na komunitu, životné prostredie a prírodné zdroje v rámci svojich výrobných činností a zároveň chrániť zdravie a bezpečnosť verejnosti. Uznávané systémy riadenia, ako napríklad ISO 14001 a systém environmentálneho manažérstva a auditu (EMAS), boli použité ako referencie pri príprave kódexu a môžu byť užitočným zdrojom ďalších informácií.

Environmentálne normy sú:

1.4.2 Environmentálne povolenia a podávanie správ

1.4.2.1 Je potrebné získať všetky požadované environmentálne povolenia (napr. monitorovanie vypúšťania), schválenia a registrácie, udržiavané a aktualizované a musia sa dodržiavať ich prevádzkové požiadavky a požiadavky na podávanie správ.

1.4.3 Prevencia znečistenia a znižovanie zdrojov

1.4.3.1 Emisie a vypúšťanie znečisťujúcich látok a tvorba odpadu sa majú minimalizovať alebo eliminovať pri zdroji alebo postupmi, ako je pridanie zariadení na kontrolu znečistenia, úprava výrobných, údržbových a prevádzkových procesov alebo inými prostriedkami.

1.4.3.2 Využívanie prírodných zdrojov vrátane vody, fosilných palív, nerastných surovín a pôvodných lesných produktov sa má šetriť postupmi, ako je úprava výroby, údržby a procesov v zariadeniach, náhrada materiálov, opätovné použitie, ochrana, recyklácia alebo iné prostriedky.

1.4.4 Nebezpečné látky

1.4.4.1 ILJIN by mala identifikovať a evidovať všetky chemické látky (vrátane určeného odpadu), ktoré sú škodlivé ľudskému telu alebo majú potenciál znečistiť životné prostredie, keď uniknú, a bezpečne skladovať, prepravovať, používať, recyklovať/opätovne používať alebo likvidovať tieto látky.

Okrem toho by sa mal vypracovať plán reakcie v prípade úniku a mali by sa vykonávať pravidelné školenia o reakcii.

1.4.4.2 Chemikálie, odpady a iné materiály predstavujúce riziko pre ľudí alebo životné prostredie musia byť identifikované, označené a riadené s cieľom zabezpečiť ich bezpečné zaobchádzanie, presun, skladovanie, používanie, recykláciu alebo opätovné použitie a likvidáciu.

1.4.5 Pevný odpad

1.4.5.1 ILJIN uplatňuje systematický prístup k identifikácii, riadeniu, znižovaniu a zodpovednému zneškodňovaniu alebo recyklácii pevného odpadu (nie nebezpečného).

1.4.6	Emisie
1.4.6.1	Emisie prchavých organických chemikálií, aerosólov, korozívnych plynov, prachu, žieravín, pevných častíc, látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu a vedľajších produktov spaľovania, ktoré vznikajú pri prevádzke, sa majú pred vypustením charakterizovať, bežne monitorovať, kontrolovať a podľa potreby upravovať.
1.4.6.2	S látkami poškodzujúcimi ozónovú vrstvu sa má účinne hospodáriť v súlade s Montrealským protokolom a platnými predpismi.
1.4.6.3	ILJIN vykonáva bežné monitorovanie výkonnosti svojich systémov regulácie emisií do ovzdušia.
1.4.7	Vodné hospodárstvo
1.4.7.1	ILJIN vykonáva program hospodárenia s vodou, ktorý dokumentuje, charakterizuje a monitoruje vodné zdroje, používanie a vypúšťanie vody, hľadá možnosti šetrenia vodou a kontroluje kanály znečistenia.
1.4.7.2	Všetky odpadové vody sa musia pred vypustením alebo zneškodnením charakterizovať, monitorovať, kontrolovať a čistiť podľa požiadaviek.
1.4.7.3	ILJIN vykonáva bežné monitorovanie výkonnosti svojich systémov čistenia a zadržiavania odpadových vôd s cieľom zabezpečiť optimálnu výkonnosť a dodržiavanie právnych predpisov.
1.4.8	Spotreba energie a emisie skleníkových plynov
1.4.8.1	ILJIN má stanoviť celopodnikový cieľ zníženia emisií skleníkových plynov.
1.4.8.2	Spotreba energie a všetky príslušné emisie skleníkových plynov v rozsahu 1 a 2 sa majú sledovať, dokumentovať a verejne oznamovať v porovnaní s cieľom zníženia emisií skleníkových plynov.
1.4.8.3	ILJIN má hľadať metódy na zlepšenie energetickej účinnosti a minimalizáciu spotreby energie a emisií skleníkových plynov.
1.4.9	Obmedzenia týkajúce sa materiálov
1.4.9.1	ILJIN musí dodržiavať všetky platné zákony, predpisy a požiadavky zákazníkov týkajúce sa zákazu alebo obmedzenia určitých látok vo výrobkoch a výrobe vrátane označovania pri recyklácii a likvidácii.
1.4.10	Blaho zvierat
1.4.10.1	ILJIN dodržiava najvyššie etické štandardy správania a spĺňa všetky zákonné požiadavky týkajúce sa dobrých životných podmienok zvierat. ILJIN sa snaží dodržiavať svoje presvedčenie o humánnom zaobchádzaní so zvieratami vrátane slobody od smädu a hladu, slobody od nepohodlia, bolesti, zranení a chorôb, slobody prejavovať normálne správanie a slobody od strachu a utrpenia.
1.4.11	Biodiverzita, využívanie pôdy a odlesňovanie
1.4.11.1	ILJIN sa bude aktívne podieľať na zachovaní ekosystémov, aby nedošlo k úbytku rastlín a živočíchov a aby prírodné biotopy neutrpeli nenapraviteľné škody a aby nedošlo k odlesňovaniu.
1.4.12	Kvalita pôdy
1.4.12.1	ILJIN určí stav pôdy v oblasti svojej pôsobnosti a stanoví opatrenia na udržanie a zlepšenie kvality pôdy.
1.4.13	Emisie hluku
1.4.13.1	ILJIN určí uvoľňovanie hluku do životného prostredia z rôznych zdrojov, ktoré možno rozdeliť na: dopravné činnosti, priemyselné činnosti a každodenné bežné činnosti, a stanoví opatrenia na zlepšenie emisií hluku.
1.4.14	Obnoviteľná energia
1.4.14.1	V záujme zavedenia využívania obnoviteľných zdrojov energie by mala spoločnosť zvážiť uplatňovanie riešení v oblasti obnoviteľných zdrojov energie s ohľadom na podmienky na pracovisku a pripraviť osobitné politiky riadenia vrátane rozvoja ekologických energetických technológií, ako je napríklad čistý vodík.
1.4.15	Dekarbonizácia
1.4.15.1	ILJIN sa zaväzuje vykonávať opatrenia na zníženie svojich priamych a nepriamych emisií CO ₂ e. Okrem toho by ILJIN mala zaviesť politiku, ktorá by pri výbere dodávateľov zohľadňovala dodržiavanie požiadaviek na znižovanie emisií CO ₂ e.
1.4.15.2	ILJIN by mala zaviesť politiky na zabezpečenie transparentnosti v oblasti emisií a dodávok na začiatku výrobného reťazca a stanoviť a riadiť ciele znižovania emisií vrátane cieľov uplatniteľných na dodávateľský reťazec.

- 1.5 ETIKA
- 1.5.1 V záujme plnenia spoločenskej zodpovednosti a dosiahnutia úspechu na trhu má spoločnosť ILJIN dodržiavať najvyššie etické normy vrátane ILJIN by mala zaviesť a dodržiavať politiky a predpisy na predchádzanie korupčným aktivitám, ako je úplatkárstvo, sprenevera a nevhodné získavanie klientov, a mala by neustále kontrolovať a riadiť súvisiace politiky a predpisy, aby boli v súlade s protikorupčnými zákonmi a predpismi.
- 1.5.2 Žiadna neprimeraná výhoda
- 1.5.2.1 Úplatky ani iné prostriedky na získanie neprimeranej alebo nelegitímnej výhody nesmú byť sľubované, ponúkané, schválené, davané ani prijímané.
- 1.5.2.2 Tento zákaz sa vzťahuje na sľubovanie, ponúkanie, povoľovanie, dávanie alebo prijímanie akejkoľvek hodnoty, či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom tretej strany, s cieľom získať alebo udržať si obchod, nasmerovať obchod na akúkoľvek osobu alebo inak získať neoprávnenú výhodu.
- 1.5.2.3 Na zabezpečenie dodržiavania protikorupčných zákonov sa zavedú postupy monitorovania, vedenia záznamov a presadzovania.
- 1.5.3 Zverejňovanie informácií
- 1.5.3.1 Všetky obchodné transakcie by sa mali vykonávať transparentne a mali by sa presne odrážať v obchodných knihách a záznamoch ILJIN.
- 1.5.3.2 Informácie týkajúce sa pracovných, zdravotných a bezpečnostných, environmentálnych postupov, obchodných činností, štruktúry, finančnej situácie a výkonnosti spoločnosti ILJIN sa majú zverejňovať v súlade s platnými predpismi a prevládajúcimi odvetvovými postupmi. Falšovanie záznamov alebo skresľovanie podmienok alebo postupov v dodávateľskom reťazci je neprijateľné.
- 1.5.4 Duševné vlastníctvo
- 1.5.4.1 Práva duševného vlastníctva sa majú rešpektovať, prenos technológií a know-how sa má uskutočniť spôsobom, ktorý chráni práva duševného vlastníctva, a informácie o zákazníkoch a dodávateľoch sa majú chrániť.
- 1.5.4.2
- 1.5.5 Ľstné obchodovanie, reklama a súťaž
- 1.5.5.1 Je potrebné dodržiavať normy ľstného obchodovania, reklamy a hospodárskej súťaže.
- 1.5.5.2 ILJIN by sa nemala zapájať do činností, ktoré narúšajú spravodlivý obchodný poriadok, ako sú tajné dohody a protimonopolné opatrenia.
- 1.5.6 Ochrana totožnosti a zákaz odvetných opatrení
- 1.5.6.1 ILJIN by mal prevádzkovať kanál na nahlasovanie neetického správania, ako je porušovanie zásad a predpisov, a chrániť anonymitu nahlasovateľov. Programy, ktoré zabezpečujú dôvernosť, anonymitu a ochranu oznamovateľov z radov dodávateľov a zamestnancov, sa majú zachovať, pokiaľ to nezakazuje zákon.
- 1.5.6.2 ILJIN by mala mať oznámený postup pre svojich zamestnancov, aby mohli vzniesť akékoľvek námietky bez obáv z odvety. X Definícia oznamovateľa : Toto slovo označuje osobu, ktorá odhaľuje nevhodné konanie vedúcich pracovníkov, zamestnancov, verejných činiteľov alebo verejných inštitúcií.
- 1.5.6.3 ILJIN by mal prevádzkovať systém ochrany oznamovateľov s cieľom zakázať odvetné opatrenia v zmysle prepustenia, nespravodlivého preradenia alebo zmeny pracovného miesta, alebo personálneho hodnotenia na účely podávania správ.
- 1.5.7 Ochrana osobných údajov
- 1.5.7.1 ILJIN sa zaväzuje chrániť primerané očakávania týkajúce sa ochrany osobných údajov všetkých, s ktorými obchoduje, vrátane dodávateľov, zákazníkov, spotrebiteľov a zamestnancov.
- 1.5.7.2 ILJIN musí pri zhromažďovaní, ukladaní, spracúvaní, prenášaní a zdieľaní osobných údajov dodržiavať zákony o ochrane osobných údajov a bezpečnosti informácií a regulačné požiadavky.
- 1.5.8 Obchodná integrita
- 1.5.8.1 Vo všetkých obchodných vzťahoch je potrebné dodržiavať najvyššie štandardy integrity.
- 1.5.8.2 ILJIN uplatňuje politiku nulovej tolerancie, ktorá zakazuje všetky formy úplatkárstva, korupcie, vydierania a sprenevery.



Zamestnanec skupiny ILJIN

Kódex správania

Dok. Č. :
Rev. č. : 03
Dátum revízie: 14.05.2024
Zodp. Oddelenie: Auditorský tím
Strana : 8/12

- 1.5.9 Zodpovedné získavanie nerastných surovín
- 1.5.9.1 ILJIN by mala zaviesť politiku nepoužívania surovín získaných nezákonnými a neetickými metódami
(napr. nerasty vyťažené v baniach obsadených ozbrojenými silami, drevo vyťažené v oblastiach, kde je ochrana lesov a zakázaná ťažba dreva atď.).
- 1.5.9.2 ILJIN by mala do svojich príslušných politik zahnúť doložky o konfliktných nerastoch a nerasty (tantal, cín, volfrám, zlato (3TG)) obsiahnuté v surovinách/komponentoch/výrobkoch dodávaných subdodávateľmi a suroviny z nezákonne vyťaženého dreva by sa v žiadnom prípade nemali používať v našom dodávateľskom reťazci.
- ILJIN by mala tiež zaviesť systémy, ktoré zabezpečia, aby nerastné suroviny (tantal, cín, volfrám, zlato (3TG)) a suroviny z nezákonne vyťaženého dreva priamo alebo nepriamo nefinancovali ozbrojené skupiny, ktoré sa dopúšťajú závažného porušovania ľudských práv v Konžskej demokratickej republike alebo v susedných krajinách, alebo z nich nemali prospech!!
- 1.5.9.3 V tejto súvislosti by ILJIN mala zaviesť a uplatňovať politiky, ktoré sú v súlade s medzinárodnými predpismi a zákonmi jednotlivých krajín.
- 1.5.9.4 ILJIN by mala sledovať používanie látok v celom dodávateľskom reťazci vrátane pôvodu a dodávateľov súvisiacich látok a prostredníctvom toho by sa mala snažiť preukázať pôvod látok používaných vo výrobnom procese.
- 1.5.9.5 ILJIN by mala zaviesť vhodné a účinné programy a politiky obstarávania bezkonfliktných nerastných surovín, aby sa zabezpečilo, že nákupy 3TG/zodpovedných nerastných surovín sa uskutočňujú spôsobom, ktorý je v súlade s usmerneniami OECD o náležitej starostlivosti alebo uznávanými rovnocennými systémami náležitej starostlivosti.
- 1.6 E. Systém riadenia
- 1.6.1 ILJIN by mala zaviesť systém riadenia, ktorý integruje ľudské práva a pracovné postupy, zdravie a bezpečnosť, životné prostredie a etiku do rozhodovacích procesov riadenia spoločnosti, aby dodržiavala tento kódex, ako aj príslušné zákony a predpisy a požiadavky zákazníkov.
- To by malo zahŕňať jasné ciele a úlohy, pravidelné meranie a hodnotenie výkonnosti a neustále zlepšovanie.
- 1.6.2 Závazok spoločnosti
- 1.6.2.1 Vyhlásenia o politike sociálnej a environmentálnej zodpovednosti spoločnosti, ktoré potvrdzujú záväzok ILJIN dodržiavať predpisy a neustále sa zlepšovať, schválené výkonným manažmentom a vyvesené v zariadení v miestnom jazyku.
- 1.6.3 Zodpovednosť a povinnosti vedenia
- 1.6.3.1 ILJIN jasne určuje vedúcich pracovníkov a zástupcov spoločnosti zodpovedných za zabezpečenie implementácie systémov riadenia a súvisiacich programov. Vrcholový manažment pravidelne preskúma stav systémov riadenia.
- 1.6.4 Právne požiadavky a požiadavky zákazníkov
- 1.6.4.1 ILJIN by mala rozumieť platným zákonom, predpisom a požiadavkám zákazníkov vrátane požiadaviek tohto kódexu a zaviesť proces ich monitorovania a zohľadňovania v postupoch riadenia.
- 1.6.5 Riadenie rizík
- 1.6.5.1 ILJIN určuje relatívnu dôležitosť jednotlivých rizík prostredníctvom procesu identifikácie environmentálnych rizík, rizík v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ľudských práv a pracovných postupov a etických rizík súvisiacich s obchodnou činnosťou a kontroluje identifikované riziká prostredníctvom technických alebo administratívnych kontrol podľa príslušných postupov a dodržiavanie kódexu by sa malo pravidelne kontrolovať.
- 1.6.6 Ciele zlepšenia
- 1.6.6.1 ILJIN by mala zdokumentovať ciele výkonnosti a akčné plány na zlepšenie sociálnej a environmentálnej výkonnosti a tieto dokumenty by mali obsahovať pravidelné hodnotenie výkonnosti v porovnaní s cieľmi.
- 1.6.7 Školenia
- 1.6.7.1 ILJIN by mala vytvoriť a prevádzkovať programy na školenie manažérov a pracovníkov, aby dokázali implementovať politiky, postupy a ciele zlepšovania a dodržiavať platné zákony a predpisy.
- 1.6.8 Komunikácia
- 1.6.8.1 ILJIN by mala zaviesť procesy na oznamovanie jasných a presných informácií týkajúcich sa politik, postupov, očakávaní a výkonnosti pracovníkom, dodávateľom a zákazníkom.
- 1.6.9 Spätná väzba, účasť a sťažnosti pracovníkov
- 1.6.9.1 ILJIN by mala zaviesť proces na podporu neustáleho zlepšovania prostredníctvom zhromažďovania názorov vedúcich pracovníkov a zamestnancov na podmienky, na ktoré sa vzťahuje tento kódex.

- 1.6.10 Audity a hodnotenia
- 1.6.10.1 ILJIN by mala pravidelne vykonávať samohodnotenie s cieľom zabezpečiť, aby jej subdodávatelia dodržiavali právne požiadavky týkajúce sa sociálnej/environmentálnej zodpovednosti, obsah tohto kódexu a požiadavky spoločnosti uvedené v dohode o transakcii.
- 1.6.11 Proces nápravných opatrení
- 1.6.11.1 ILJIN by mala mať proces na odstránenie nedostatkov zistených interným alebo externým hodnotením, kontrolou, vyšetrovaním a preskúmaním v primeranej lehote.
- 1.6.12 Dokumentácia a záznamy
- 1.6.12.1 ILJIN by mal pri vytváraní a udržiavaní dodržiavať predpisy týkajúce sa externého zverejňovania dokumentov a záznamov uchovávaných v rámci obchodných operácií a spĺňať príslušné požiadavky na riadenie dôvernosti s cieľom chrániť firemné a osobné informácie.
- 1.6.12.2 ILJIN by mala zdokumentovať svoj súlad s týmto kódexom a v prípade potreby by mala byť schopná poskytnúť príslušné informácie.
- 1.6.13 Účasť v dodávateľskom reťazci a zodpovednosť
- 1.6.13.1 Všetci obchodní partneri, ktorí spolupracujú s ILJIN, musia zaviesť systém, ktorý im umožní zapojiť sa do zodpovedných obchodných činností podľa tohto kódexu so svojimi dodávateľmi, zmluvnými partnermi a ďalšími príslušnými subjektmi, a mali by vykonávať povinnosti poskytovania relevantnej podpory a dohľadania na plnenie ich zodpovedností. To zahŕňa aj pozastavenie obchodovania so spoločnosťami, ktoré si neplnia svoje povinnosti.

X História revízií dokumentu

Č.	Dátum	Obsah	Zodpovedné Oddelenie	Poznámka
0	23.05.10	Predpis vydaný v súlade s doplnením požiadaviek RBA VAP 7.1.	Auditorský tím	
1	23.07.19	Predpis revidovaný podľa výsledkov zlepšenia nápravných opatrení v rámci auditu RBA VAP 7.1.	Auditorský tím	
2	23.12.04	Predpis revidovaný podľa doplnenia SAQ5.0 a požiadaviek na systém riadenia.	Auditorský tím	
3	24.05.14	Predpis revidovaný podľa doplnenia požiadaviek HKMC na riadenie ESG.	Auditorský tím	

► Formulár prísťubu o etických postupoch riadenia skupiny ILJIN :

Prísťub etických postupov riadenia

Ako člen skupiny ILJIN sa zaväzujem dodržiavať nasledujúce zásady etického riadenia spoločnosti.

1. Budem rešpektovať vedúcich pracovníkov a zamestnancov spoločnosti, rozvíjať sa vzájomne s našimi subdodávateľmi prostredníctvom spravodlivých transakcií, poctivo poskytovať najlepšiu hodnotu našim zákazníkom prostredníctvom spravodlivej konkurencie s našimi konkurentmi a plniť svoje povinnosti a záväzky.
2. Splním svoje zodpovednosti a povinnosti na vytvorenie a uplatňovanie etickej kultúry riadenia spoločnosti, oboznámim sa s Etickým kodexom a súvisiacimi predpismi a nebudem sa zapájať do žiadnych nespravodlivých činností, ktoré ich porušujú.
3. Ak sa dozviem o nekalej transakcii, korupcii alebo úplatkárstve zo strany vedúceho pracovníka alebo zamestnanca pri výkone svojich povinností alebo ak dostanem podnet na podvod alebo korupciu od zainteresovaných strán, okamžite to oznámim spoločnosti.
4. Určite budem dodržiavať všetky povinnosti spolupráce, ako je napríklad predkladanie súvisiacich materiálov požadovaných spoločnosťou počas pravidelných alebo nepravidelných auditov zameraných na porušenie kódexu správania spoločnosti.
5. Uznávam, že obsah tohto záväzku predstavuje minimálne štandardy, a budem konať v súlade s kódexom správania zamestnancov spoločnosti vo veciach, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených bodoch, aby som dodržal základný účel etického riadenia.
6. Ak poruším tento prísťub, prijímam za to všetku zodpovednosť.

Dátum :

Názov spoločnosti :

Názov oddelenia :

Identifikačné číslo :

Meno :

(Podpis)

► Formulár prísľubu o dodržiavaní protikorupčného zákona skupiny ILJIN :

Prísľub dodržiavania protikorupčných zákonov

Pri plnení svojich povinností ako člen skupiny ILJIN sa zaväzujem dodržiavať manažérsky princíp skupiny ILJIN, ktorým je transparentný a spravodlivý obchod založený na princípe slobodnej súťaže s rovnakými príležitosťami na účasť, a dodržiavať všetky domáce a zahraničné protikorupčné zákony a predpisy, vrátane Zákona o zákaze neprimeraného ovplyvňovania a korupcie a Zákona o prevencii podplácania zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách.

1. Budem dodržiavať protikorupčnú politiku skupiny ILJIN pri všetkých domácich a medzinárodných obchodných aktivitách.
2. Budem oboznámený s domácimi a medzinárodnými smernicami proti korupcii a smernicami proti korupcii skupiny ILJIN a nebudem robiť neoprávnené požiadavky na verejných činiteľov doma ani v zahraničí, ani nebudem vyjadrovať úmysel sľúbiť alebo darovať peniaze alebo iné hodnoty s cieľom zakázať úplatky alebo iné formy korupcie.
3. Budem plniť svoje povinnosti, aby som zabránil korupčnému alebo úplatkárskemu konaniu tretích strán, ako sú domáci a zahraniční subdodávatelia a zástupcovia, v súvislosti s protikorupčnými zákonmi a usmerneniami skupiny ILJIN.
4. Beriem na vedomie, že spoločnosti môže vzniknúť škoda v dôsledku konania, ktoré porušuje protikorupčné zákony a usmernenia skupiny ILJIN, a súhlasím s tým, že v prípade porušenia zákonov sa vystavujem nepriaznivým opatreniam, napríklad disciplinárnemu konaniu zo strany spoločnosti.

Dátum :

Názov spoločnosti :

Názov oddelenia :

Identifikačné číslo :

Meno :

(Podpis)

► Formulár prísľubu o predchádzaní konfliktu záujmov skupiny ILJIN :

Prísľub o dodržiavaní predpisov v oblasti prevencie konfliktu záujmov

Ako člen skupiny ILJIN sa zaväzujem dodržiavať nasledujúce ustanovenia, aby som zabránil konfliktu záujmov, ktorý môže vzniknúť pri výkone mojich povinností v spoločnosti.

1. Svoje povinnosti budem vykonávať spravodlivo a čestne bez toho, aby ma ovplyvňovali osobné záujmy.

2. Pri výkone svojich povinností budem konať spravodlivo a nebudem nikoho zvyhodňovať ani diskriminovať v súvislosti s mojimi povinnosťami.

3. Ak je pre mňa ťažké vykonávať svoje povinnosti spravodlivo a čestne z dôvodu osobných záujmov, zabránim konfliktu záujmov tým, že požiadam spoločnosť, aby prijala opatrenia, ako napríklad vyhýbanie sa výkonu mojich povinností.

4. V súvislosti s výkonom svojich povinností nebudem usilovať o žiadny osobný prospech.

5. Nebudem sa podieľať na žiadnych činnostiach, ktoré by mohli vyvolať pochybnosti o spravodlivosti a čestnosti môjho pracovného výkonu.

6. Ak poruším tento prísľub, prijímam za to všetku zodpovednosť.

Dátum :

Názov spoločnosti :

Názov oddelenia :

Identifikačné číslo :

Meno :

(Podpis)